

Distr.: General
8 September 2003
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثامنة والخمسون

طلب إدراج بند إضافي في جدول أعمال الدورة الثامنة والخمسين

منح مركز المراقب لمجموعة غووام (GUUAM) في الجمعية العامة

رسالة مؤرخة ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣ موجهة إلى الأمين العام من الممثل
الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة

بصفتي المنسق القطري لمجموعة غووام (GUUAM)، يشرفني أن أطلب، باسم دول
هذه المجموعة، وعملا بالمادة ١٥ من النظام الداخلي للجمعية العامة، إدراج بند إضافي في
جدول أعمال الدورة الثامنة والخمسين للجمعية العامة عنوانه "منح مركز المراقب لمجموعة
غووام (GUUAM) في الجمعية العامة".

وعملا بالمادة ٢٠ من النظام الداخلي للجمعية العامة، أرفقت بهذه الرسالة مذكرة
تفسيرية (المرفق الأول) دعما للطلب الوارد أعلاه ومشروع القرار اللازم (المرفق الثاني).

وأرجو منكم التكرم بتعميم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق الجمعية العامة.

(توقيع) ريفاز أداميا

السفير

الممثل الدائم



المرفق الأول

مذكرة تفسيرية

- ١ - تأسست مجموعة غووام (GUUAM) في ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ أثناء مؤتمر قمة مجلس أوروبا حيث جرى اعتماد البيان المشترك الذي صدر عن رؤساء جمهورية أذربيجان وجورجيا وجمهورية مولدوفا وأوكرانيا. وأبرز الرؤساء في تلك الوثيقة ضرورة إقامة تعاون رباعي من أجل تعزيز الاستقرار والأمن في أوروبا استنادا إلى مبادئ احترام السيادة والسلامة الإقليمية وحرمة الحدود والديمقراطية وسيادة القانون واحترام حقوق الإنسان. وانضمت أوزبكستان إلى المجموعة في عام ١٩٩٩.
- ٢ - ووقع رؤساء جمهورية أذربيجان وجورجيا وجمهورية مولدوفا وجمهورية أوزبكستان وأوكرانيا ميثاق يالطا لمجموعة غووام (GUUAM) (انظر الوثيقة A/55/992) أثناء مؤتمر القمة الذي عقده المجموعة في شهر حزيران/يونيه ٢٠٠١.
- ٣ - ويحدد ميثاق يالطا لمجموعة غووام (GUUAM) أهداف التعاون التالية للمجموعة:
 - النهوض بالتنمية الاجتماعية والاقتصادية
 - تعزيز الروابط التجارية والاقتصادية وتوسيعها
 - تطوير شبكات النقل والاتصالات واستخدامها بفعالية لمصلحة دول مجموعة غووام، بما يشمل الهياكل الأساسية المناظرة الموجودة على أراضيها
 - تعزيز الأمن الإقليمي في جميع ميادين الأنشطة
 - تطوير العلاقات في ميدان العلم والثقافة وفي الميدان الإنساني
 - مكافحة الإرهاب الدولي والجريمة المنظمة والاتجار بالمخدرات
- ٤ - ويشكّل الاجتماع السنوي لرؤساء الدول في مجموعة غووام أعلى هيئة في المجموعة. وتشكّل دورات وزراء الخارجية التي تُعقد عادة مرتين في السنة هيئة المجموعة التنفيذية. أما هيئة عمل المجموعة، فهي لجنة المنسقين الوطنيين. ويعمل مكتب الإعلام التابع للمجموعة في كييف منذ شهر تموز/يوليه ٢٠٠٢. وهناك سبعة أفرقة عاملة لتيسير التعاون بشأن مسائل الطاقة؛ والنقل؛ والتجارة والاقتصاد؛ وتكنولوجيا المعلومات؛ والثقافة والعلوم والتعليم؛ والسياحة؛ ومكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة والاتجار بالمخدرات.

٥ - وتهتم المجموعة بتنمية التعاون ذي المنفعة المتبادلة مع دول ثالثة ومنظمات دولية بغية تحقيق الأهداف والمبادئ المشتركة. وفي ضوء حقيقة أن مكافحة الإرهاب الدولي والجريمة المنظمة والاتجار بالمخدرات هي من الأهداف الرئيسية للمجموعة، فقد دُعيت إلى المشاركة في الجلسة الخاصة التي عقدها لجنة مكافحة الإرهاب التابعة لمجلس الأمن في ٦ آذار/مارس ٢٠٠٣ مع المنظمات الدولية والإقليمية ودون الإقليمية، وقدمت تقريرها الموجز عن أنشطتها لمكافحة الإرهاب في تلك الجلسة. ومن شأن منح المجموعة مركز المراقب في الجمعية العامة أن يتيح لها المساهمة على نطاق أوسع في الأنشطة ذات الأهمية بالنسبة للأمم المتحدة.

المرفق الثاني

مشروع قرار

منح مركز المراقب لمجموعة غووام (GUUAM) في الجمعية العامة

إن الجمعية العامة،

رغبة منها في تعزيز التعاون بين الأمم المتحدة ومجموعة غووام (GUUAM)،

١ - تقرر دعوة مجموعة غووام (GUUAM) إلى المشاركة في دورات الجمعية العامة وأعمالها بصفة مراقب؛

٢ - تطلب إلى الأمين العام اتخاذ الإجراء اللازم لتنفيذ هذا القرار.